



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.
GENERAL

TRADE/WP.7/GE.11/2005/1
31 January 2005

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО РАЗВИТИЮ ТОРГОВЛИ, ПРОМЫШЛЕННОСТИ
И ПРЕДПРИНИМАТЕЛЬСТВА

Рабочая группа по сельскохозяйственным стандартам качества

Специализированная секция по разработке стандартов на мясо
Четырнадцатая сессия, 11-15 апреля 2004 года, Женева

ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ ЧЕТЫРНАДЦАТОЙ СЕССИИ,
которая состоится во Дворце Наций в Женеве и откроется в понедельник,
11 апреля 2005 года, в 10 час. 00 мин.

1.	Утверждение повестки дня	TRADE/WP.7/GE.11/2005/1
2.	Представляющие интерес вопросы	TRADE/WP.7/GE.11/2005/2
3.	Вопросы, касающиеся существующих стандартов (говядина, баранина, мясо кур, мясо ламы/альпаки)	TRADE/WP.7/GE.11/2005/3
4.	Проект пересмотренного стандарта ЕЭК ООН на свинину - туши и отрубы Главы 1-4 Глава 5	TRADE/WP.7/GE.11/2005/4 (Соединенные Штаты) TRADE/WP.7/GE.11/2005/5 (Соединенные Штаты)
5.	Предложение по стандарту ЕЭК ООН на козлятину - туши и отрубы Главы 1-4 Глава 5	TRADE/WP.7/GE.11/2005/6 (Соединенные Штаты) TRADE/WP.7/GE.11/2005/7 (Соединенные Штаты)

6.	Предложение по стандарту ЕЭК ООН на индюшатину - тушки и части Проекты глав 1-4 Проект главы 5	TRADE/WP.7/GE.11/2005/8 (Соединенные Штаты) TRADE/WP.7/GE.11/2005/9 (Соединенные Штаты)
7.	Стандарт на живой скот	TRADE/WP.7/GE.11/2005/10 (Австралия)
8.	Сотрудничество со Всемирной таможенной организацией	
9.	Деятельность, касающаяся применения стандарта/отслеживание/торговый знак	
10.	Будущая работа а) Информация о работе по другим видам мяса (например, телятина, мясо животных новых пород и разновидностей) б) Образцы цветности/товарные карты в) Пилотное исследование по применению стандарта на говядину г) Продукты с добавленными ингредиентами и уменьшенного размера д) Стандарты на рыбу	TRADE/WP.7/GE.11/2005/11 (Австралия) TRADE/WP.7/GE.11/2005/12 (секретариат)
11.	Подготовка совещаний докладчиков и следующей сессии Специализированной секции	
12.	Подготовка шестьдесят первой сессии Рабочей группы по сельскохозяйственным стандартам качества	
13.	Прочие вопросы Стандарты на рыбу Образцы цветности/товарные карты Пилотное исследование по применению стандарта на говядину Продукты с добавленными ингредиентами и уменьшенного размера	TRADE/WP.7/GE.11/2005/12 (секретариат)
14.	Выборы должностных лиц	
15.	Утверждение доклада	

Предлагаемое расписание работы

11 апреля	10 час. 00 мин. - 13 час. 00 мин.	Совещание докладчиков (свинина) (с устным переводом)
	15 час. 00 мин. - 18 час. 00 мин.	Совещание докладчиков (свинина) (с устным переводом)
12 апреля	10 час. 00 мин. - 13 час. 00 мин.	Ознакомительная поездка
	15 час. 00 мин. - 18 час. 00 мин.	Ознакомительная поездка
13 апреля	10 час. 00 мин. - 13 час. 00 мин.	Пункты 1-3
	15 час. 00 мин. - 18 час. 00 мин.	Пункты 5-6
14 апреля	10 час. 00 мин. - 13 час. 00 мин.	Пункты 7-14
	15 час. 00 мин. - 18 час. 00 мин.	Редакционные группы
15 апреля	10 час. 00 мин. - 13 час. 00 мин.	Пункт 15

Пояснительные примечания

Пункт 1: Утверждение повестки дня

Документ для настоящей сессии: TRADE/WP.7/GE.11/2005/1

В соответствии с правилами процедуры Комиссии первым пунктом предварительной повестки дня является утверждение повестки дня.

Пункт 2: Представляющие интерес вопросы

Документ для настоящей сессии: TRADE/WP.7/GE.11/2005/2

В данном документе кратко излагаются итоги восьмой сессии Комитета по развитию торговли, промышленности и предпринимательства и шестидесятой сессии Рабочей группы по сельскохозяйственным стандартам качества.

Специализированная секция будет также проинформирована о других соответствующих мероприятиях ЕЭК ООН, Рабочей группы по перевозкам скоропортящихся пищевых продуктов и других организаций, занимающихся разработкой стандартов на мясо и мясопродукты.

Пункт 3: Вопросы, касающиеся существующих стандартов (говядина, баранина, мясо кур, мясо ламы/альпаки)

TRADE/WP.7/GE.11/2005/3

Специализированная секция будет проинформирована о ходе работы по публикации стандартов ЕЭК ООН на говядину, баранину, мясо кур, мясо ламы/альпаки.

Секретариат также подготовил документ (2005/3), в котором излагаются вопросы для дальнейшего обсуждения/поправки к этим стандартам.

Пункт 4: Проект пересмотренного стандарта ЕЭК ООН на свинину - туши и отрубы

a) Главы 1-4: Общие требования и кодировка
TRADE/WP.7/GE.11/2005/4 (Соединенные Штаты)

b) Глава 5: Описание туш/отрубов
TRADE/WP.7/GE.11/2005/5

Первое совещание докладчиков по пересмотру стандарта на свинину состоялось в Санкт-Петербурге в сентябре 2003 года. Второе совещание состоялось в Варшаве, Польша, в апреле 2004 года, после чего также в апреле 2004 года были проведены обсуждения в рамках Специализированной секции. Третье совещание состоялось в Вильнюсе, Литва, в октябре 2004 года.

Итоги обсуждений излагаются в документах, которые, как ожидается, будут получены от Соединенных Штатов. Докладчики будут иметь возможность провести совещание 11 апреля в Женеве (с устным переводом), а ознакомительную поездку планируется организовать 12 апреля.

Пункт 5: Предложение по стандарту ЕЭК ООН на козлятину - туши и отрубы

a) Главы 1-4: Общие требования и кодировка
TRADE/WP.7/GE.11/2005/6 (Соединенные Штаты)

b) Глава 5: Описание туш/отрубов
TRADE/WP.7/GE.11/2005/7

Как ожидается, Соединенные Штаты представят предложение по новому стандарту ЕЭК ООН.

Пункт 6: Предложение по стандарту ЕЭК ООН на индюшатину - тушки и части

a) Главы 1-4: Общие требования и кодировка
TRADE/WP.7/GE.11/2005/8 (Соединенные Штаты)

b) Глава 5: Описание тушек/частей
TRADE/WP.7/GE.11/2005/9

Как ожидается, Соединенные Штаты представят предложение по новому стандарту ЕЭК ООН.

Пункт 7: Стандарт на живой скот

Как ожидается, делегация Австралии представит предложение по стандарту на живой скот.

Пункт 8: Сотрудничество со Всемирной таможенной организацией

В ходе совещания докладчиков, состоявшегося в Санкт-Петербурге, было проведено обсуждение вопроса о совместимости таможенных кодов с кодами ЕЭК ООН. Поскольку таможенные коды создаются в иных целях, они не содержат такого же подробного описания продукта, как коды ЕЭК ООН, и иногда допускаются различные толкования (имеющие важные финансовые последствия) того, к какой категории следует относить тот или иной продукт.

Специализированная секция считает, что, хотя такое согласование является желательным, с его обеспечением будут связаны значительные трудности и что в этой связи следовало бы добиться максимально последовательного применения кода ЕЭК ООН и содействовать его использованию, а также создать для пользователей механизмы для перевода кода ЕЭК ООН в различные таможенные коды. Следует также провести проверку согласованной системы Всемирной таможенной организации на предмет совместимости и установить контакты между двумя секретариатами.

Пункт 9: Деятельность, касающаяся применения стандарта/отслеживание/ торговый знак

На прошлой сессии делегациям напомнили о необходимости направить в секретариат список органов, признаваемых правительством в качестве организаций, имеющих право на сертификацию соответствия стандартам ЕЭК ООН. Странам следует также указать любые органы других стран, которые они признают в качестве организаций, имеющих право на сертификацию соответствия стандартам ЕЭК ООН. Эти списки будут опубликованы на домашней странице ЕЭК ООН. Секретариат предлагает каждой делегации выступить на сессии с кратким сообщением о том, каким образом процесс сертификации будет организован в их странах.

Секретариат проинформирует делегации о планируемой оперативной деятельности.

Пункт 10: Будущая работа

Специализированной секции предлагается обсудить указываемые ниже вопросы о возможной будущей работе и приоритетные направления дальнейшей деятельности:

- a) Информация о работе по другим видам мяса (например, телятина, мясо животных новых пород и разновидностей)
- b) Образцы цветности/товарные карты
TRADE/WP.7/GE.11/2005/11 (Австралия)
- c) Пилотное исследование по применению стандарта на говядину
- d) Продукты с добавленными ингредиентами и уменьшенного размера
- e) Стандарты на рыбу
TRADE/WP.7/GE.11/2005/12 (секретариат)

Пункт 11: Подготовка совещаний докладчиков и следующей сессии Специализированной секции

Специализированной секции предлагается обсудить в рамках этого пункта повестки дня сроки и место проведения следующих совещаний докладчиков.

Пункт 12: Подготовка шестидесяти первой сессии Рабочей группы по сельскохозяйственным стандартам качества

В рамках этого пункта повестки дня могут быть обсуждены любые предложения, доведенные до сведения Рабочей группы.

Пункт 13: Прочие вопросы

Пункт 14: Выборы должностных лиц

В соответствии с правилами процедуры Комиссии и установившейся практикой Специализированная секция, как ожидается, изберет Председателя и заместителя Председателя. На своей двенадцатой сессии Группа избрала г-на Б. Карпентера (Соединенные Штаты) Председателем, а г-на И. Кинга (Австралия) - заместителем Председателя.

Пункт 15: Утверждение доклада

Специализированная секция утвердит доклад о работе своей четырнадцатой сессии на основе проекта, подготовленного секретариатом.

ПРИМЕЧАНИЕ СЕКРЕТАРИАТА:

Материалы следует направлять в секретариат либо по почте на дискете по адресу:

**Food Standards Officer
UNECE Trade Development and Timber Division
Palais des Nations
Office 432
1211 Geneva 10
Тел.: (41) 22 917 2450 Факс: (41) 22 917 00629,**

либо по электронной почте по следующему адресу: **agristandards@unece.org**

Документация сессии будет размещена на нашей домашней странице:

<http://www.unece.org/trade/agr/welcome.htm>

В соответствии с инструкциями об обеспечении безопасности участникам следует заполнить прилагаемый регистрационный бланк участника Конференции и направить его в секретариат до **6 апреля 2005 года** по факсу (+ 00 41 22 917 0041).

В Женеве, прежде чем направиться во Дворец Наций, просьба явиться с оригиналом Вашего бланка в Секцию безопасности, находящуюся в здании Villa les Feuillantines, где Вы сможете получить приготовленный для Вас пропуск.



UNITED NATIONS OFFICE AT GENEVA *Please Print*
Conference Registration Form Date

Please fax this completed form to the Host Secretariat at 00 41 22 917 0629 and **BRING THIS ORIGINAL** with you to Geneva. An additional form is required for spouses.

Title of the Conference

Delegation/Participant of Country, Organisation or Agency

Participant	Family Name	First Name
Mr. <input type="checkbox"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

Mrs. <input type="checkbox"/>	Date Of Birth	<input type="text"/> / <input type="text"/> / <input type="text"/>	(DD/MM/YYYY)
-------------------------------	---------------	--	--------------

Ms Participation Category

Head of Delegation Member <input type="checkbox"/>	Observer Organization <input type="checkbox"/>	From	<input type="text"/>
Delegation Member <input type="checkbox"/>	NGO (ECOSOC Accred.) <input type="checkbox"/>	Until	<input type="text"/>
Observer Country <input type="checkbox"/>	Other (Please specify below) <input type="checkbox"/>		

Document Language Preference English French Russian

Origin of Identity Document	Passport or ID Number	Valid Until
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Official Telephone No. <input type="text"/>	Fax No. <input type="text"/>	Official Occupation <input type="text"/>
Permanent Official Address <input type="text"/>		
Address in Geneva <input type="text"/>		
Email Address <input type="text"/>		

On Issue of ID Card

Participant Signature

Date

Security Use Only

Card N°. Issued

Initials, UN Official